

V Bruseli 12. júla 2023  
(OR. en)

11800/23

FIN 783  
INST 273  
PE-L 25

## POZNÁMKA K BODU I/A

---

Od: Rozpočtový výbor  
Komu: Výbor stálych predstaviteľov/Rada  
Predmet: Presun rozpočtových prostriedkov č. 1-DEC/2023 v rámci oddielu IV – Súdny dvor Európskej únie – všeobecného rozpočtu na rok 2023

---

1. Súdny dvor Európskej únie v súlade s článkom 31 ods. 1 nariadenia o rozpočtových pravidlách<sup>1</sup> predložil 7. júla 2023 Rade návrh na presun rozpočtových prostriedkov č. 1-DEC/2023.

Cieľom tohto návrhu je presunúť celkovú sumu 0,8 milióna EUR z článku 1 0 2 (*Dočasné príspevky*) do položky 2 0 2 4 (*Spotreba energie*).

2. Súdny dvor navrhuje posilniť tento rozpočtový riadok s cieľom financovať očakávaný rozpočtový deficit po veľmi výraznom zvýšení cien elektrickej energie a tepla v porovnaní s prognózami, z ktorých vychádzal návrh rozpočtu na rok 2023.

---

<sup>1</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2018/1046 z 18. júla 2018 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, o zmene nariadení (EÚ) č. 1296/2013, (EÚ) č. 1301/2013, (EÚ) č. 1303/2013, (EÚ) č. 1304/2013, (EÚ) č. 1309/2013, (EÚ) č. 1316/2013, (EÚ) č. 223/2014, (EÚ) č. 283/2014 a rozhodnutia č. 541/2014/EÚ a o zrušení nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 (Ú. v. EÚ L 193, 30.7.2018, s. 1).

3. Rozpočtový výbor tento návrh na presun preskúmal na svojom zasadnutí 11. júla 2023.
  4. Rozpočtový výbor po tomto preskúmaní kvalifikovanou väčšinou rozhodol, že Výboru stálych predstaviteľov navrhne, aby Rade odporučil schváliť:
    - navrhovaný presun rozpočtových prostriedkov,
    - v tomto zmysle návrh listu uvedený v PRÍLOHE.
-

NÁVRH LISTU

Od : predseda/predsedníčka Rady

Komu : predseda Súdneho dvora Európskej únie

Kópia : predsedníčka Európskeho parlamentu

Vážený pán,

V súlade s článkom 31 ods. 6 nariadenia o rozpočtových pravidlách z 18. júla 2018<sup>1</sup> si Vás dovoľujem informovať, že Rada schválila presun rozpočtových prostriedkov č. 1-DEC/2023 v rámci oddielu IV – Súdny dvor Európskej únie – všeobecného rozpočtu na rok 2023.

(zdvorilostná fráza).

---

---

<sup>1</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2018/1046 z 18. júla 2018 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, o zmene nariadení (EÚ) č. 1296/2013, (EÚ) č. 1301/2013, (EÚ) č. 1303/2013, (EÚ) č. 1304/2013, (EÚ) č. 1309/2013, (EÚ) č. 1316/2013, (EÚ) č. 223/2014, (EÚ) č. 283/2014 a rozhodnutia č. 541/2014/EÚ a o zrušení nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 (Ú. v. EÚ L 193, 30.7.2018, s. 1).